

	DIN EN 60893-3-5 (VDE 0318-3-5)	
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	
ICS 29.035.20	Ersatz für DIN EN 60893-3-5 (VDE 0318-3-5):2004-09 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit	
Isolierstoffe – Tafeln aus technischen Schichtpressstoffen auf der Basis warmhärtender Harze für elektrotechnische Zwecke – Teil 3-5: Bestimmungen für einzelne Werkstoffe – Anforderungen für Tafeln aus Schichtpressstoffen auf der Basis von Polyesterharzen (IEC 60893-3-5:2003 + A1:2009); Deutsche Fassung EN 60893-3-5:2004 + A1:2009 Insulating materials – Industrial rigid laminated sheets based on thermosetting resins for electrical purposes – Part 3-5: Specifications for individual materials – Requirements for rigid laminated sheets based on polyester resins (IEC 60893-3-5:2003 + A1:2009); German version EN 60893-3-5:2004 + A1:2009 Materiaux isolants – Stratifiés industriels rigides en planches à base de résines thermodurcissables à usages électriques – Partie 3-5: Spécifications pour matériaux particuliers – Prescriptions pour stratifiés rigides en planches à base de résine polyester (CEI 60893-3-5:2003 + A1:2009); Version allemande EN 60893-3-5:2004 + A1:2009		
Gesamtumfang 18 Seiten		
DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2003-12-01 angenommene EN 60893-3-5 gilt zusammen mit der am 2009-09-01 angenommenen Änderung A1 als DIN-Norm ab 2010-03-01.

Daneben darf **DIN EN 60893-3-5 (VDE 0318-3-5):2004-09** noch bis 2012-09-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN IEC 60893-3-5/A1 (VDE 0318-3-5/A1):2008-06.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 181 „Feste elektrische Isolierstoffe“ (AK 181.0.6 „Schichtpressstoffe“) der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 15 „Insulating materials“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Die Änderung 1 wurde eingearbeitet und durch einen senkrechten Strich am linken Seitenrand im Text gekennzeichnet.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60893-3-5 (VDE 0318-3-5):2004-09** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) in Tabelle 5 haben sich die Eigenschaftsanforderungen geändert.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0606: 1938-06

DIN 40606: 1942-03, 1950-03, 1952-07, 1959-04, 1969-01

DIN 40605: 1943-08, 1950-04, 1952-07, 1962-03, 1967-07

DIN 57318: 1947-10

DIN 7735: 1951-03, 1953-10, 1956x-10, 1959-09

DIN 7736: 1953-10, 1956-10, 1959-09

DIN 7735-1 (VDE 0318-1): 1965-10, 1975-09

DIN 7735-2 (VDE 0318-2): 1965-10, 1970-06, 1975-09

DIN 7707-2: 1975-06, 1979-01

DIN EN 60893-3-5 (VDE 0318-3-5): 1996-03, 2004-09

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60893-1:2004	IEC 60893-1:2004	DIN EN 60893-1 (VDE 0318-1):2004-12	VDE 0318-1
EN 60893-2:2004	IEC 60893-2:2003	DIN EN 60893-2 (VDE 0318-2):2005-02	VDE 0318-2
EN 60587:2007	IEC 60587:2007	DIN EN 60587 (VDE 0303-10):2008-03	VDE 0303-10

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60587 (VDE 0303-10):2008-03, *Elektroisolierstoffe, die unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden – Prüfverfahren zur Bestimmung der Beständigkeit gegen Kriechwegbildung und Erosion (IEC 60587:2007); Deutsche Fassung EN 60587:2007*

DIN EN 60893-1 (VDE 0318-1):2004-12, *Isolierstoffe – Tafeln aus technischen Schichtpressstoffen auf der Basis warmhärtender Harze für elektrotechnische Zwecke – Teil 1: Definitionen, Bezeichnungen und allgemeine Anforderungen (IEC 60893-1:2004); Deutsche Fassung EN 60893-1:2004*

DIN EN 60893-2 (VDE 0318-2):2005-02, *Isolierstoffe – Tafeln aus technischen Schichtpressstoffen auf der Basis warmhärtender Harze für elektrotechnische Zwecke – Teil 2: Prüfverfahren (IEC 60893-2:2003); Deutsche Fassung EN 60893-2:2004*

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Isolierstoffe –
Tafeln aus technischen Schichtpressstoffen auf der Basis warmhärtender
Harze für elektrotechnische Zwecke –
Teil 3-5: Bestimmungen für einzelne Werkstoffe – Anforderungen für Tafeln
aus Schichtpressstoffen auf der Basis von Polyesterharzen
(IEC 60893-3-5:2003 + A1:2009)

Insulating materials –
Industrial rigid laminated sheets based on
thermosetting resins for electrical purposes –
Part 3-5: Specifications for individual materials –
Requirements for rigid laminated sheets based
on polyester resins
(IEC 60893-3-5:2003 + A1:2009)

Matériaux isolants –
Stratifiés industriels rigides en planches à base
de résines thermodurcissables à usages
électriques –
Partie 3-5: Spécifications pour matériaux
particuliers – Prescriptions pour stratifiés rigides
en planches à base de résine polyester
(CEI 60893-3-5:2003 + A1:2009)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2003-12-01 und die A1 am 2009-09-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

© 2009 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60893-3-5:2004 + A1:2009 D

Vorwort zu EN

Der Text des Schriftstücks 15C/1525/FDIS, zukünftige 2. Ausgabe von IEC 60893-3-5, ausgearbeitet von dem SC 15C „Specifications“ des IEC/TC 15 „Insulating materials“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2003-12-01 als EN 60893-3-5 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 60893-3-5:1995.

In dieser Neubearbeitung der EN 60893 Reihe von Bestimmungen für Tafeln aus technischen Schichtpressstoffen wurden neue Typen von Werkstoffen aufgenommen sowie Änderungen zu den Eigenschaftsanforderungen für einige existierende Typen hinzugefügt. Zur Bestimmung der Permittivität und des dielektrischen Verlustfaktors wurde ein neues Prüfverfahren eingeführt. Außerdem wurden für jeden Werkstofftyp die Eigenschaftswerte, die nicht zu den Bestimmungen für Werkstoffe zählen, in einem neuen Teil 4 – IEC/TR 60893-4: Typische Werte – zusammengefasst.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2004-09-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2006-12-01

Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60893-3-5:2003 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

In der offiziellen Fassung ist unter „Literaturhinweise“ zu der aufgelisteten Norm die nachstehende Anmerkung einzutragen:

IEC 60893-3-1 ANMERKUNG Harmonisiert als EN 60893-3-1:2004 (nicht modifiziert).
